

1. Number of pages /  
2. Date of receipt /  
3. Initials of Referencer.  
M.R.O. 1-82,400-22-11-80.

# MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

*Public* DEPARTMENT.

|          |        |               |
|----------|--------|---------------|
| G.O. No. | 1468   | Press<br>Mis. |
| Dated    | 26-11- | 1867          |

Not to be folded or roughly handled

From

Major J. H. Lane  
Interpre Translator  
to Government

To

Honble R. S. Ellis  
Chief Secretary  
to Government  
Fort St George

Sir

Having only lately seen the  
Proceedings of Government,  
Public Department, dated 23<sup>rd</sup>  
October 1867, on the application  
of Lieutenant Wright Daniel  
Interpreter to Government to  
be allowed to draw the full  
allowance of the Daniel Interpreter's  
appointment during  
the time he acted for Mr Chamier,  
and not being aware until  
I saw the above Proceedings,  
that such an application  
might be made, I have the  
honour to request, that you  
will do me the favor, to  
bring this letter to the notice  
of His Excellency the Governor  
in Council -

I acted for Mr Chamier  
as

1162  
1162  
as Tamil Translator  
for four months and  
nine days, during which  
time I received only half the  
salary of the appointment,  
and as my case is precisely  
similar to that of Lieutenant  
Wright, I trust His Excellency  
the Governor in Council will  
be pleased to grant me the  
same indulgence that had  
been accorded to the above  
Officer, by permitting me  
to draw the difference due  
to me, namely 645 Rupees,  
for four months and nine  
days, at Rupees 150 per  
month -

Madras  
7<sup>th</sup> Novr/67

I have the honor to be  
Sir  
Your most Obedt servant  
I Gelland Mayor  
Tamil Translator  
to Government

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,*

*26th November 1867.*

Read the following papers:—

No. 163. From Major T. G. M. LANE, Telugu Translator to Government, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Madras, 7th November 1867.

Having only lately seen the Proceedings of Government, Public Department, dated 23rd October 1867, on the application of Lieutenant Wright, Tamil Translator to Government, to be allowed to draw the full allowance of the Tamil Translator's appointment during the time he acted for Mr. Chamier, and not being aware until I saw the above Proceedings that such an application might be made, I have the honor to request that you will do me the favor to bring this letter to the notice of His Excellency the Governor in Council.

2. I acted for Mr. Chamier as Tamil Translator for four months and nine days, during which time I received only half the salary of the appointment, and as my case is precisely similar to that of Lieutenant Wright's, I trust His Excellency the Governor in Council will be pleased to grant me the same indulgence that has been accorded to the above Officer, by permitting me to draw the difference due to me, namely, 645 Rupees, for four months and nine days, at Rupees 150 per month.

Referred to the Examiner of Claims for report.

FORT SAINT GEORGE,  
12th November 1867.

(Signed) F. BRANDT,  
*Under Secretary to Govt.*

No. 855.

No. 163A.

MEMORANDUM.

The undersigned has the honor to report that Major Lane's case is identical to that of Lieutenant Wright, disposed of in Proceedings of Government, dated 23rd October 1867, No. 1317, Public Department, and it rests entirely with Government to sanction or refuse the claim as they see fit. The sum which, if sanctioned, will be payable to Major Lane is Rupees 542-4-2, and not Rupees 645, as claimed by him, because he was allowed pay at Rupees 200 per mensem for a portion of the period during which he acted for Mr. Chamier in 1864.

The sum in question can be met from General Savings in the Budget, under "13, Administration and Public Departments."

16th November 1867.

*To the Chief Secretary to Government.*

(Signed) W. DONALD,  
*Examiner of Claims.*

No. 164.

ORDER THEREON, 26th November 1867, No. 1468.

The Examiner of Claims will pass to Major T. G. M. Lane the moiety of the salary attached to the office of Tamil Translator to Government, which was undrawn during the period Major Lane acted for Mr. Chamier, less Rupees 102-11-10, stated to have been received by him on the above account in 1864.

(True Extract).

*Chief Secretary.*

To the Examiner of Claims.

„ Accountant General.

To Major T. G. M. Lane.

Exd. J. Tulloch.

The undersigned has the honor to refer that  
 Major Laine's case is identical to that of Aitall  
 Wright disposed of in Proceedings of Government  
 dated 23<sup>rd</sup> October 1867 Public Department  
 and it rests entirely with Government to sanction  
 or refuse the claim as they see fit - The sum which  
 if sanctioned, will be payable to Major Laine  
 is \$3542 1/2 and not \$4645 as claimed by  
 him, because he was allowed pay at \$200 per  
 month for a portion of the period during which  
 he acted for Mr. Laine in 1864.

The sum in question can be met from General  
 Savings in the Budget under "Public Administration  
 and Public Departments"

*M. Donald*  
 Examiner of Claims.

16 November 1867

To The Chief Secretary  
 to Government -

copy here

186 DEPT.

Public Department

Referred to the  
Examiner of Claims  
for report.

From Sir H. ...  
... ..

12 Nov 67 } Braut  
P. ...

Dated ...  
Received ... 186

No. ...  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

With a ...

will

...

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter from the  
Telugu Translator to Government.

(Here enter) 26 November 1867

Order thereon, 26 November 1867

The Examiner of  
Claims will pass to Major  
T. G. Lane the moiety of  
the salary attached to the  
Office of Tamil Translator  
to Government which was  
undrawn during the period  
Major Lane acted for Mr.  
Chamier, less Rupees 102-11-10  
stated to have been received  
by him on the above a.c.  
=count in 1864.

to the Ex. of Claims  
... ..  
... ..  
... ..

*Arthur*  
1867. Department.

No. *448*

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated *28 March 1867*